



پایان‌نامه‌ی کارشناسی ارشد: سید حسین بنی هاشمی، ۱۳۹۶

## تهاجم فرهنگی: بررسی ارزش‌ها و ایدئولوژی‌های نامناسب در کتب آموزشی زبان انگلیسی وارداتی در محیط‌های آموزشی ایران

در مطالعات اجتماعی و فرهنگی زبان بعنوان یک ابزار برقراری ارتباط اجتماعی می‌باشد؛ در واقع زبان از نیازهای مهم تمام جوامع انسانی است که از طریق آن اعضای جامعه می‌توانند بصورت اجتناب‌ناپذیر با یکدیگر رابطه و تعامل برقرار نمایند؛ تا از این طریق نیازهای یکدیگر را رفع کنند. یادگیری زبان انگلیسی همواره به عنوان ابزاری موثر در ارتباطات بین‌المللی در نظر گرفته شده است. باتوجه به رشد روزافزون و افزایش ارتباطات در بین فرهنگ‌ها و زبان‌های مختلف، و اهمیت بالای نقش شبکه‌های ارتباطی و رسانه‌ها در دنیای امروز، درک و فهم فرهنگ دیگر کشورها ضروری به نظر می‌رسد. در چند دهه گذشته به دلیل گسترش تقاضا برای یادگیری انگلیسی در کشورهای توسعه‌یافته و توسعه‌نیافته، غربی‌ها تلاش کرده‌اند از کتب آموزشی زبان انگلیسی نیز که تقریباً تولید و توزیع آنها انحصاراً در اختیار خودشان قرار دارد، به عنوان ابزاری برای خدمت به اهداف تهاجم فرهنگی خود استفاده کنند. در این پایان‌نامه، نگارنده در تلاش است تا در ابتدا اهمیت زبان انگلیسی را به عنوان یک زبان بین‌المللی نشان دهد و سپس چالش‌های پیش‌روی آموزش زبان انگلیسی در ایران را مورد بررسی قرار دهد. تمرکز اصلی این پایان‌نامه بر روی محتوای کتاب‌ها و مواد آموزشی غالب در کشور ایران خواهد بود. نگارنده در تلاش است نمونه‌های از تهاجم فرهنگی، و ارزش‌ها و ایدئولوژی‌های نامناسب موجود در مجموعه آموزشی "Impact Series"، چاپ شده توسط انتشارات پیرسون لانگمن و "Four Corners" چاپ شده توسط انتشارات دانشگاه کمبریج را نشان دهد. بنابراین این مجموعه‌ی آموزشی از لحاظ محتوایی و ارزش‌های پنهان فرهنگی مورد ارزیابی قرار خواهد گرفت. هم‌چنین، بخش‌های مثبتی نیز در این مجموعه آموزشی وجود دارد که بررسی و ارائه خواهند شد.

در مطالعات اجتماعی و فرهنگی زبان بعنوان یک ابزار برقراری ارتباط اجتماعی می‌باشد؛ در واقع زبان از نیازهای مهم تمام جوامع انسانی است که از طریق آن اعضای جامعه می‌توانند بصورت اجتناب‌ناپذیر با یکدیگر رابطه و تعامل برقرار نمایند؛ تا از این طریق نیازهای یکدیگر را رفع کنند. یادگیری زبان انگلیسی همواره به عنوان ابزاری موثر در ارتباطات بین‌المللی در نظر گرفته شده است. باتوجه به رشد روزافزون و افزایش ارتباطات در بین فرهنگ‌ها و زبان‌های مختلف، و اهمیت بالای نقش شبکه‌های ارتباطی و رسانه‌ها در دنیای امروز، درک و فهم فرهنگ دیگر کشورها ضروری به نظر می‌رسد. در چند دهه گذشته به دلیل گسترش تقاضا برای یادگیری انگلیسی در کشورهای توسعه‌یافته و توسعه‌نیافته، غربی‌ها تلاش کرده‌اند از کتب آموزشی زبان انگلیسی نیز که تقریباً تولید و توزیع آنها انحصاراً در اختیار خودشان قرار دارد، به عنوان ابزاری برای خدمت به اهداف تهاجم فرهنگی خود استفاده کنند. در این پایان‌نامه، نگارنده در تلاش است تا در ابتدا اهمیت زبان انگلیسی را به عنوان یک زبان بین‌المللی نشان دهد و سپس چالش‌های پیش‌روی آموزش زبان انگلیسی در ایران را مورد بررسی قرار دهد. تمرکز اصلی این پایان‌نامه بر روی



محتوای کتاب‌ها و مواد آموزشی غالب در کشور ایران خواهد بود. نگارنده در تلاش است نمونه‌های از تهاجم فرهنگی، و ارزش‌ها و ایدئولوژی‌های نامناسب موجود در مجموعه آموزشی "Impact Series"، چاپ شده توسط انتشارات پیرسون لانگمن و "Four Corners" چاپ شده توسط انتشارات دانشگاه کمبریج را نشان دهد. بنابراین این مجموعه‌ی آموزشی از لحاظ محتوایی و ارزش‌های پنهان فرهنگی مورد ارزیابی قرار خواهد گرفت. هم‌چنین، بخش‌های مثبتی نیز در این مجموعه آموزشی وجود دارد که بررسی و ارائه خواهند شد.

شماره‌ی پایان‌نامه: ۱۲۷۲۰۳۱۲۹۵۲۰۰۱

تاریخ دفاع: ۱۳۹۶/۱۰/۲۰

رشته‌ی تحصیلی: آموزش زبان انگلیسی

دانشکده: علوم انسانی

استاد راهنما: دکتر مرجان وثوقی

### ***M.A. Thesis:***

## **Cultural invasion Incompatible Values and Ideologies within the Imported English Materials: a Case Study of Iranian Context.**

In social studies and culture, language is a means of establishing social communication; in fact, language is one of the most important needs of all human societies through which members of society can inevitably interact with one another, thereby eliminating the needs of each other. Learning English has always been considered as an effective tool for international communication. Due to the increasing of communication between different cultures and languages, and the important role of the communicative media in today's world, understanding the culture of other countries is indispensable. In the past few decades, due to the expansion of the demand for English education in developed and underdeveloped countries, the West has sought to use the English language teaching books that almost exclusively produce and distribute them as a tool for serving the purposes of their cultural invasion. In this thesis, the writer is going to show the importance of English as an international language and then present the challenges of teaching English in Iranian context. The main focus of this thesis will be on the prevailing English course books and the ones currently spoken on in Iran. The writer is going to show the examples of cultural invasion and incompatible values and ideologies in the ELT textbook from Pearson Longman Publishing Center titled "Impact Series" and "Four Corners" published by Cambridge University Press. So, these books are going to be considered in terms of content and hidden cultural values. Also, some positive and compatible issues within this textbook are going to reveal and present for all student.